

## ROZPORZĄDZENIE UNIJNE NR 1191/2016

### W sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych UE

(na podstawie wykładu wygłoszonego Katarzyną Łopatkę, główną specjalistkę w Wydziale Analityczno-Prawnym DSO MSWiA podczas Międzyregionalnego Seminarium Rejestracji Stanu Cywilnego" zorganizowanego w dn.20-21 listopada br., w Luboniu pod Poznaniem)



Pani Katarzyna Łopatka

Rozporządzenie to zacznie obowiązywać od 16 lutego 2019 r. - akt ten jest uniwersalny dla wszystkich krajów członkowskich i musi odzwierciedlać rejestrację stanu cywilnego w całej UE. Główny cel Rozporządzenia to przede wszystkim stworzenie ułatwień dla obywateli w obrocie dokumentami urzędowymi w państwach UE poprzez:

1. Zniesienie legalizacji i apostille w odniesieniu do dokumentów urzędowych wydanych w jednym państwie członkowskim UE, które mają być przedstawione innym państwom członkowskim UE.
2. Liberalizacja zasad przedkładania uwierzytelnionych tłumaczeń i kopii potwierdzonych za zgodność z oryginałem.
3. Wprowadzenie 11 wielojęzycznych formularzy standardowych UE, które będą załączane do wybranych dokumentów krajowych.

Rozporządzenie nie reguluje jednak kwestii uznawania skutków prawnych dokumentów objętych zakresem, co oznacza, że pomimo braku apostille, kierownik USC nie będzie mógł bezkrytycznie przyjąć treści takiego dokumentu (np. dokonanie oceny czy ten dokument jest zgodny z prawem).

- Ponadto nie będzie można żądać od obywatela przedstawienia jednocześnie oryginału dokumentu urzędowego i kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem.

- Jeśli prawo krajowe dopuszcza przedstawienie kopii dokumentu , może być to kopia wykonana w innym państwie członkowskim.
- Będzie obowiązek przyjmowania uwierzytelnionych tłumaczeń dokumentów, jeśli są sporządzone zgodnie z prawem jednego z państw członkowskich UE.
- Państwa członkowskie mogą zadeklarować akceptację dokumentów w innych językach.
- Nie można będzie żądać tłumaczenia dokumentu, jeśli jest do niego załączony wielojęzyczny formularz standardowy UE.

Wyszczególniono 11 wielojęzycznych formularzy standardowych, które będą załączane do wybranych dokumentów krajowych, przy czym wybrano 8 z nich, z których **5** będzie wystawiał Kierownik USC:

- 1. Urodzenia**
2. Potwierdzenie życia
- 3. Zgonu**
- 4. Małżeństwa**
- 5. Zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa**
- 6. Stanu cywilnego**
7. Miejsca zamieszkania lub miejsca pobytu
8. Brak wpisu w rejestrze karnym.

Formularz standardowy będzie zawsze wydawany w dwóch językach (polski i drugi język wymagany przez obywatela). Ministerstwo MSWiA oraz MC planują implementację 6 formularzy do Źródła.

Formularze będą mogły być wypełniane na stronie e-sprawiedliwość.

Taki formularz nie będzie miał żadnej wartości prawnej jako samodzielny dokument, będzie on tylko stanowił załącznik do dokumentu krajowego i zgodnie z decyzją MSWiA taki formularz będzie na początku wydawany tylko do odpisów najbardziej popularnych czyli odpisu skróconego aktu urodzenia i aktu małżeństwa. Formularz będzie tłumaczeniem , a więc jedynie w przypadku niezrozumienia

jakiegoś fragmentu, rubryki formularza będzie można żądać od obywatela przedłożenia tłumaczenia tego fragmentu.

Zostanie utworzone Repozytorium wzorów dokumentów urzędowych (najczęściej stosowanych), gdzie publikowane będą wszystkie wzory dokumentów z UE.

Ponad to :

- e-sprawiedliwość <https://e-justice.europa.eu/home.do?action=home&plang=pl> - na portalu będzie dostępny cały zestaw wytycznych, które będą pomocne przy przyjmowaniu takich dokumentów do USC. Na tym portalu będzie też możliwość wypełnienia i wydrukowania formularza on-line

- PRADO <http://www.consilium.europa.eu/prado/pl/prado-start-page.html> - system, w którym już istnieje Repozytorium autentycznych dokumentów tożsamości i dokumentów podróży – warto zobaczyć jak to wygląda, gdyż podobnie będzie wyglądało Repozytorium wzorów dokumentów urzędowych.

- IMI [http://ec.europa.eu/internal\\_market/imi-net/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/imi-net/index_pl.htm) – System Wymiany Informacji o Rynku Wewnętrznym, w którym (będąc użytkownikiem zarejestrowanym) będzie można sprawdzić autentyczność dokumentów. Jest to narzędzie umożliwiające współpracę przedstawicieli administracji państw członkowskich UE. Komunikacja między organami będzie się odbywać za pomocą z góry przetłumaczonych pytań i odpowiedzi.

### **Za pomocą IMI będzie można:**

- wysłać zapytanie czy dokument jest autentyczny (odpowiedź powinna przyjść w ciągu 5 dni przy rejestracji w IMI lub 10 dni przy braku rejestracji)

- udzielać odpowiedzi na zapytania innych użytkowników (termin na odpowiedzi jak wyżej).

Problematyczne sytuacje oraz sprawy związane z rejestracją będzie rozwiązywał Koordynator modułu.

Niniejsze Rozporządzenie będzie obowiązywać od 16 lutego 2019r.

**Redakcja**